

" "

"

#! "\$%&' "#(!)"

"

\$*+&,"-'./,"0*1 1+,,' '*&"0*&2,+,%,+*&3."4' /*5&+,* &"4' .3,+&5",*"67*8+5+&3."3&9": *88' 2"
-,83+,";2.3&9' 8"<' *=.' 2"

<>"?*"A(#!"

<38.31' '&,"B*%2' "

03&7' 883"60: "#A(("

"

!"#\$%&'()*#+,,-. &/012341&5#

"

C' 38"0*1 1+,,' ' D'"

"

657%'++'38#93#90\$.3'89#6\$(\$,9#, 3%%'99\$#38#; 38+9'959'38&(#<\$, 328'9'38#<\$(&9'82#93#

"

!"

AP

"

#"

OGOK-L "8' =8' 2' &,2",N' "S'+ M2"*F"OG02",*,N' "5*S' 8& 1' &,"3&9"78*39' 8"/* 1 1 %&+,JP"OGOK-L "
3.2*"39S*/3,' 2* &"0' J".3M"8' F*81 "3&9"=* ./J"+22%' 20"3&9"2%==*8,2"OG02",*"+1 =8*S' ",N' "
' FF+/' &/J"3&9"]%3.+J"*F"2' 8S+/' 2",N' J"9' .s' 8',*,N' "/* 1 1 %&+,JP""

6\$(FG>\$9\$-%'8&9'38#58>\$-#89\$-8&9'38&(#05%&8#-'209+##&H#

: N' "8+5N," , *2' .FW9' , ' 81 +&3,+* &"2" &2N8&' 9'+&'68,+/. '!"*F",N' ";&,' 8&3,+* &3."O*S' &3&,"* &"
O+S:"3&9"<* .+ /3."4+5N,2"3&9",N' ";&,' 8&3,+* &3."O*S' &3&,"* &["/* &* 1 +/0" - * /+3."3&9"0%.,%83."
4+5N,20",*"MN+/N"6%2,83.+3"+2"3"=38,JP" "a&9' 8",N' 2' ",8' 3,+ 20",N' "8+5N," , *2' .FW9' , ' 81 +&3,+* &"2"
9' F+&' 9"32",N' "8+5N," , *F8' ' .J"9' , ' 81 +&' "*" &' U2"=* .+ /3."2,3,%2"3&9"F8' ' .J"=%82%' "" /* &* 1 +/0"
2* /+3."3&9"/%.,%83."9' S' .*= 1' &,"P" "a&9' 8",N' "8+5N," , *2' .FW9' , ' 81 +&3,+* &D"67*8+5&3."3&9"
: *88' 2"- ,83+,";2.3&9' 8"=* =.' "N3S' ",N' "8+5N," , *N3S' "3"S*+/' "&,"N' "9' S' .*= 1' &,"3&9"
+1 =.' 1' & ,3,+* &"*F".3M2"3&9"=* ./+ ' 2",N3,"3FF' /," ,N' 1 P""

: N' "aK"C' / .383,+* &"* &,"N' "4+5N,2"*F";&9+5' & *%2"<' * =.' 2"HI DJ<@AI"=8*S+9' 2"F%8,N' 8"5%+93&/' "
* &,"N' "8+5N," , *2' .FW9' , ' 81 +&3,+* &P"Y*8" @31 =.' D"68,+/. '!")"*F"aKC4;<=8*S+9' 20"

b;&9+5' & *%2"=' * =.' 2"N3S' ",N' "8+5N," , *"=38,+ /+3, ' "+&"9' /+2+* &W1 30+&5"+&"1 3, , ' 82"
MN+/N"M*% .9"3FF' /," ,N' +8"8+5N,20",N8*%5N"8' =8' 2' & ,3,+S' 2"/N*2' &"7J",N' 1 2' .S' 2'+&"
3// *893&/' "M+,N",N' +8"*M&"=8* /' 9%8' 20"32"M' .."32", *"1 3+& ,3+&"3&9"9' S' .*=,"N' +8"*M&"
+&9+5' & *%2"9' /+2+* &W1 30+&5"+&2,+,% ,+* &2cP#""

68,+/. '!"_ "*F"aKC4;<=8*S+9' 20"

"b-, 3, ' 2"2N3.."/* &2%., "3&9"/** = ' 83, ' "+&"5* *9"F3+,N"M+,N",N' "+&9+5' & *%2"=' * =.' 2"
/* &/' 8&' 9",N8*%5N",N' +8"*M&"8' =8' 2' & ,3,+S' "+&2,+,% ,+* &2"+&"*89' 8", *"*7,3+&,"N' +8"F8' ' D"

=====
¹"International Covenant on Civil and Political Rights,"*=' &' 9"F*8"2+5&3,%8' "!"A"C' /' 1 7' 8"!_AA0"___"aK: -!"^!"
H' &,' 8' 9'+&,*"F*8/' "#X"d38/N"!_ ^AI"38,"!"International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights"
*=' &' 9"F*8"2+5&3,%8' "!"A"C' /' 1 7' 8"!_AA0"__X"aK: -"X"H' &,' 8' 9'+&,*"F*8/' "X"\$3&%38J"!_ ^AI"38,"!"P"
[#]"aK"R' &' 83."622' 1 7.JD"United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, resolution adopted by
the General Assembly"#"#> / , *7' 8"# ((^ID"6e4 [-eA! e#_ \ "F"
N, , =0eeMMMM%&P*85e' 23e2*/9' Se%&=F+e9*/% 1' & ,2eC4;<-g' &P=9Fh"hiaKC4;<UID"38,"!)P "

=8+*8"3&9"+&F*81' 9"/*&2' &,"7' F*8' "39*=",+&5"3&9"+1 =.' 1' &,+&5". ' 5+2.3,+S' "*"8"

391 +&+2,83,+S' "1' 32%8' 2",N3,"1 3J"3FF' /,"N' 1 cp^X"

: N' "8+5N," ,*"2' .FW9' , ' 81 +&3,+* "&+2"S' 8J"+1 =*8,3&,"F*8" ,*"67*8+5+&3."3&9": *88' 2" -,83+,";2.3&9' 8"

= ' * =.' D" ,*" &37.' "+&9+S+9%3.2" ,*"S' 8/* 1' ",N' "" 2,37.+2N' 9"3&9"*&5*+&5"+1 =3/ ,2D"

9+239S3&,35' 2D"3&9"+22%' 2",N3,

•

"

\"

; "2" @,8' 1' .J"9+23==*+&,+&5",N3,"N' "

<\$,3%%\$8>&9'38+#

EGO"3&9"OGOK-L "8' /* 1 1 ' &9",N3,0"

- 6"8' F' 8' &9% 1 "2N*%.9"7' "N' .9", *"/*&2,+,%,*&3..J" &2N8+&' "3"Y+82,"K3,+*&2"T*+/' ",*" =38.+31 ' &,V"
- [&37.+&5". ' 5+2.3,+*&"F*8",N' "9' 2+5&0'/* 1 =*2,+*&"3&9"*=' 83,+*&"*F",N' "Y+82,"K3,+*&2"T*+/' " 2N*%.9"7' "/*W9' 2+5&' 9"7',M' ' &"<38.+31 ' &,"3&9"67*8+5+&3."3&9": *88' 2"- ,83+,";2.3&9' 8" = ' *='.' D"3F,' 8" @,' &2+S' "/* 1 1 %&+,JW.' 9"/*&2%.,3,+*&V"3&9"
- [&37.+&5". ' 5+2.3,+*&"F*8",N' "Y

N3S' "7' 5%&,"8' 3,J"9+2/%22+* &2"M+,N"67*8+5+&3."3&9": *88' 2"- ,83+,";2.3&9' 8"&3,+* &2P"!⁽
B*M' S' 80"M' "" 1 =N32+2' ",N' "+1 =*8,3&/' "F"358' ' 1' &,W1 30+&5"7' +&5"2%=" 8S+2' 9"7J"3"
O* 1 1+22+* &"32"*% ,+&' 9"+&,"N' "- ,3, ' 1' &,"F8* 1",N' "B' 38,P""

EGO"3&9"OGOK-L "2%== *8,"3",8%,NW, ' ..+&5"=8* /' 22"F3/+.,3, ' 9"7J"3": 8' 3,J"O* 1 1+22+* &"32"
=8*S+9' 9"7J",N' "- ,3, ' 1' &,"F8* 1",N' "B' 38,P": 8%,NW, ' ..+&5"M+."=8*S+9' "3&"*==*8,%&+,J"F*8"
67*8+5+&3."3&9": *88' 2"- ,83+,";2.3&9' 8"S*+/' 2",*"*&,"* &.J"2=' 300"7%,", *2=' 30"3&9"7' "N' 389P"
: N+2"2"3&"+1 =*8,3&,"1' 32%8' "5+S' &,"N3,"67*8+5+&3."3&9": *88' 2"- ,83+,";2.3&9' 8"=' *=' "M+."
2=' 30"* &"22%' 2",N3,"1 3J"2,+. "3FF' /,"*8"7' "3FF' /,+&5",N' 10"7*,N"9+8' / ,.J"3&9"+&9+8' / ,.JP"
R' &' 83,+* &2*"F",83%1 3"MN+/N"2"]%+, ' "F, ' &=322' 9"9*M&0"2, ' 1 2"F8* 1" / * . * &+23, +* &0"
9+2=* 22' 22+* &0"5' &*/+9' 0",N' "- ,*.' &"R' &' 83,+* &20"- ,*.' &"L 35' 20"*S' 8W+&/38/' 83,+* &0"8' 1 *S3."
*F"/N+.98' &,"**%,"W*FWN* 1' "/38' 0"=8' S3.' &,"9+2/8+1 +&3,+* &"3&9"* ,N' 8"N%1 3&"8+5N,2"S+*.3,+* &2"
' @=' 8+ &/' 9"7J"67*8+5+&3."3&9": *88' 2"- ,83+,";2.3&9' 8"=' *=' P"6",8%,NW, ' ..+&5"=8* /' 22"N32",N' "
=* , ' &,+3,"*="8*S+9' "3"F*8 1*"F"8' 2,*83,+S' "%2,+/' 0" 9%/3, ' ,N' "6%2,83.+3&"/ * 1 1 %&+,J"3&9"
=8*S+9' "3"=3,N"F*8M389"F*8"8' / * & /+.,3,+* &P""

EGO"3&9"OGOK-L "&* , ' "3": 8' 3,J"O* 1 1+22+* &"/3&"7' "" 2,37.+2N' 9"7J". ' 5+2.3,+* &"83,N' 8",N3&
/*&2,+,% ,+* &3."8' F*8 1P""L ' "8' / * 1 1' &9",N3,.' 5+2.3,+* &,"*"" 2,37.+2N"3": 8' 3,J"O* 1 1+22+* &"7' "
9' S' . *=' 9"+&" @, ' &2+S' "/ * 1 1 %&+,JW.' 9"/ * &2%.,3,+* &"3&9"/ * W9' 2+5&"M+,N"67*8+5+&3."3&9"
: *88' 2"- ,83+,";2.3&9' 8"=' *=' "3&9"*853&+23,+* &2P"-%/N.' 5+2.3,+* &"2N"%."9"7' "3// * 1 =3&+ 9"7J"
3=8* =8+3,+* &2", *39']%3, ' .J"F%&9"3": 8' 3,J"O* 1 1+22+* &,"*=" 8F*8 1",N' "F%&/,+* &2*"F"
2%=" 8S+2+&5"358' ' 1' &,W1 30+&5"3&9"F3/+.,3,+&5",8%,NW, ' ..+&5P""

"

<\$, 3%%\$8>&9'38+#

EGO"3&9"OGOK-L "8' / * 1 1' &9",N3,0""

- 6": 8' 3,J"O* 1 1+22+* &"2N*%."9"7' "" 2,37.+2N' 9", *2%=" 8S+2' ",N' "358' ' 1' &,W1 30+&5"=8* /' 22"
7' ,M' ' &"5*S' 8& 1' &,"3&9"Y+82,"K3,+* &="38,+ 2"3&9", *F3/+.,3, ' ",8%,NW, ' ..+&5"=8* /' 22' 2V"
3&9"
- G' 5+2.3,+* &,"*"" 2,37.+2N"3": 8' 3,J"O* 1 1+22+* &"2N*%."9"7' "9' S' . *=' 9"+&" @, ' &2+S' "
/*&2%.,3,+* &"3&9"/ * W9' 2+5&"M+,N"67*8+5+&3."3&9": *88' 2"- ,83+,";2.3&9' 8"=' *=' "3&9"

10 B388J"B*772"3&23000682002.52233. 1

"

"

